



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 September 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 49 повестки дня

Культура мира

Межрелигиозный и межкультурный диалог, взаимопонимание и сотрудничество на благо мира

Доклад Генерального секретаря*

Резюме

Настоящий доклад посвящен деятельности, осуществляемой ключевыми подразделениями Организации Объединенных Наций, действующими в области межрелигиозного и межкультурного диалога, в соответствии с резолюцией 61/221 Генеральной Ассамблеи. Он дополняет информацию, содержащуюся в ежегодном докладе Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о ходе проведения Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы (см. A/62/97).

* Представление доклада позже установленного срока было вызвано необходимостью отражения в нем последних событий в рамках системы Организации Объединенных Наций, связанных с осуществлением резолюции 61/221 Генеральной Ассамблеи.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	3
II. Деятельность, осуществляемая Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	4–11	3
III. Деятельность, осуществляемая «Альянсом цивилизаций»	12–18	6
IV. Деятельность, осуществляемая Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения	19–24	7
V. Выводы и рекомендации.	25–27	8

I. Введение

1. В своей резолюции 61/221, озаглавленной «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира», Генеральная Ассамблея заявила, что взаимопонимание и межрелигиозный диалог являются важными аспектами диалога между цивилизациями и культурами мира, и рекомендовала всем заинтересованным участникам осуществлять инициативы в целях содействия такому диалогу. Ассамблея постановила также провести в 2007 году диалог на высоком уровне, посвященный межрелигиозному и межкультурному сотрудничеству, и рассмотреть вопрос о провозглашении одного из предстоящих годов Годом диалога между религиями и культурами. Настоящий доклад представлен в соответствии с содержащейся в пункте 17 резолюции просьбой представить Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении данной резолюции.

2. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи также находится ежегодный доклад о ходе проведения Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы (A/62/97), подготовленный Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и представленный в соответствии с резолюцией 61/45 Ассамблеи. В этом всеобъемлющем докладе содержится информация о деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях пропаганды и осуществления Программы действий в области культуры мира. На основе этого в нем также освещается осуществление некоторых из положений резолюции 61/221 по таким вопросам, как права человека и недискриминация, демократическое участие, роль образования в поощрении терпимости на основе просвещения и роль средств массовой информации.

3. Настоящий доклад дополняет документ, подготовленный ЮНЕСКО, на основе представления дополнительной конкретной информации о деятельности в поддержку межрелигиозного и межкультурного диалога в рамках усилий по представлению всеобъемлющего доклада об осуществлении резолюции 61/211. Основное внимание в нем уделяется деятельности, осуществляемой основными субъектами Организации Объединенных Наций, действующими в этой области, а именно ЮНЕСКО, «Альянсом цивилизаций» и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

II. Деятельность, осуществляемая Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

4. Деятельность ЮНЕСКО, осуществляемая на основе ее программ, направлена на содействие достижению культурного многообразия на основе диалога и поощрения самореализации людей во всех странах, общественная жизнь которых подпитывается непрерывными взаимосвязями и взаимоотношениями. В деятельности этой организации проявляются ее усилия в целях мобилизации политической воли на самом высоком уровне во всех основных регионах, особенно в тех из них, для которых характерна межобщинная напряженность, таких, как Юго-Восточная Европа (в качестве примера здесь можно привести ежегодный Региональный саммит глав государств Юго-Восточной Европы, со-

стоявшийся в июне 2007 года), продвигаясь в то же время в направлении принятия в большей мере ориентированных на практические результаты мер в интересах подрастающих поколений (организованный ЮНЕСКО Фестиваль детского артистического творчества в Восточной Азии, состоявшийся в августе 2007 года).

5. Руководствуясь резолюциями Генеральной Ассамблеи, выводами и рекомендациями Конференции по содействию диалогу между культурами и цивилизациями с помощью конкретных и устойчивых инициатив, совместно организованной ЮНЕСКО и другими международными партнерами и состоявшейся в Рабате в июне 2005 года, а также другими важными обязательствами, ЮНЕСКО и ее государства-члены разработали межотраслевой план конкретных действий, нацеленный на поощрение диалога в рамках всех ее основных программ. Таким образом, эта организация способствует укреплению духа демократической гражданственности и поощряет осмысленное принятие различий между людьми. В этом контексте ЮНЕСКО рассматривает межрелигиозный диалог в качестве одного из важных элементов более широкого межкультурного диалога: вероисповедания и вероучения рассматриваются в качестве культурного и социального феномена, который, как таковой, заслуживает более глубокого изучения и понимания в целях избежания упрощенных представлений, ведущих к институализации стереотипов и клише.

6. С концептуальной точки зрения ЮНЕСКО считает важным обсудить эпистемологические основы понятия «межкультурный диалог» и добиться более глубокого понимания его природы и модальностей. Этот концептуальный аспект широко обсуждался на совещании группы экспертов по случаю празднования Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития (21 мая 2007 года), состоявшемся в Париже 21–23 мая 2007 года.

7. Что касается политики, то ЮНЕСКО задействует имеющийся опыт в области межкультурного диалога для оказания содействия директивным органам в разработке взаимосогласованных политических стратегий обеспечения культурного плюрализма. ЮНЕСКО на протяжении длительного времени предпринимает усилия в целях оказания содействия государствам-членам в пересмотре и реализации их политики на основе разработки законодательства и наращивания потенциала в области управления людскими и культурными ресурсами. Для выработки надлежащей политики требуются стратегические ориентиры и оперативные и методологические основы в целях разработки надлежащих инструментов для расширения знаний о других культурах. Предпринимаются конкретные усилия в целях выяснения, что срабатывает и что не срабатывает, и изучения контекстуальных, мотивационных и других факторов, обеспечивающих успешное ведение диалога.

8. С декабря 2006 года Генеральный директор ЮНЕСКО предпринимает различные шаги в целях более эффективного реагирования на растущий спрос на участие организации в деятельности в этой области. Была учреждена целевая группа по диалогу между культурами в целях определения последующих мер, которые должны приниматься ЮНЕСКО в связи с осуществлением резолюций, рекомендаций и других решений, принятых различными подразделениями Организации Объединенных Наций в этой области (органами Организации Объединенных Наций, руководящими органами ЮНЕСКО, Группой высо-

кого уровня по «Альянсу цивилизаций» и другими механизмами), в то же время укрепляя синергические связи между ними.

9. Что касается последующих мер, которые необходимо принять в связи с выполнением рекомендаций, содержащихся в докладе Группы высокого уровня по «Альянсу цивилизаций», то Генеральный директор ЮНЕСКО заявил Генеральному секретарю и Исполнительному совету о своем повышенном интересе к этой инициативе и о том, что он полон решимости обеспечить ведущую роль ЮНЕСКО в этой области, ввиду того, что направления деятельности, рассматриваемые в докладе, во многом совпадают с областями компетенции организации. Секретариат ЮНЕСКО также провел несколько совещаний с секретариатом «Альянса» в целях обсуждения возможностей сотрудничества в выполнении содержащихся в докладе рекомендаций. Контроль за сотрудничеством с секретариатом «Альянса цивилизаций» является в действительности одной из приоритетных задач деятельности вышеупомянутой целевой группы.

10. В свете того, что все большее число международных субъектов рассматривает стремление к обеспечению более эффективного межкультурного общения в качестве одной из первоочередных задач, Генеральный директор ЮНЕСКО обязался эффективно использовать соглашения, заключенные с различными партнерами, или заключать новые меморандумы о взаимопонимании. Уже имеются такие соглашения с Исламской организацией по вопросам образования, науки и культуры, Африканским союзом, Организацией Исламская конференция, Советом Европы, Организацией Лиги арабских государств по вопросам образования, науки и культуры, Евро-средиземноморского фонда Анны Линд для диалога между культурами и Всемирного общественного форума по вопросам диалога между цивилизациями. Рассматривается также вопрос о разработке соглашений с новыми партнерами, такими, как Европейский союз, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Встреча «Азия-Европа», Организация иберо-американских государств по вопросам образования, науки и культуры, организация «Партнерские города и местные органы власти» и другие региональные органы. Так, в рамках открытой платформы межинституционального сотрудничества в интересах межкультурного диалога под названием «Фаруская платформа» (Португалия, 2005 год) ЮНЕСКО тесно сотрудничает с Советом Европы на европейском и евро-средиземноморском уровнях, в частности в рамках подготовки сборника официальных документов по вопросам межкультурного диалога. Точно так же, предусматривается сотрудничество ЮНЕСКО с Европейским союзом в целях осуществления мероприятий, запланированных в рамках Европейского года межкультурного диалога (2008 год).

11. Межкультурный диалог выступает неотъемлемой частью проекта среднесрочной стратегии (2008–2013 годы), разрабатываемой для ЮНЕСКО. Исходя из явно выраженного признания того, что поощрение культурного многообразия неотделимо от поощрения диалога, в этот проект стратегии включена конкретная программная цель, касающаяся важного значения обмена мнениями и диалога между культурами для обеспечения социальной сплоченности, примирения и мира. Стратегический подход включает межрелигиозный диалог, конкретные инициативы на региональном и субрегиональном уровнях, формулирование ряда разделяемых всеми ценностей и принципов, разработку конкретных тем в пяти областях компетенции ЮНЕСКО (образование, естественные науки, гуманитарные и общественные науки, культура и информационно-

коммуникационные аспекты), обеспечение широкого участия заинтересованных сторон и использование диалога для содействия осуществлению прав человека женщин. В целях наведения прочных мостов в интересах диалога в проекте стратегии предусматривается, среди прочего, уделение повышенного внимания качественному образованию с учетом правозащитного компонента целей Дакарской программы «Образование для всех»; выявление общих ценностей в различном культурном контексте на основе осуществления инициативы укрепления систем знаний местных общин и коренных народов (ЛИНКС); роль культуры в конфликтных и постконфликтных ситуациях в качестве одной из движущих сил достижения примирения на основе культурного наследия; и задействование свободных, независимых и плюралистических средств массовой информации для предупреждения кровопролитных конфликтов и поощрения взаимопонимания.

III. Деятельность, осуществляемая «Альянсом цивилизаций»

12. Цель «Альянса цивилизаций» заключается в укреплении взаимопонимания и отношений сотрудничества между странами и народами различных культур и религий и в процессе этого — оказании помощи в борьбе с силами, усугубляющими поляризацию общества и разжигающими экстремистские настроения. «Альянс» был создан в 2005 году по инициативе правительств Испании и Турции под эгидой Организации Объединенных Наций. В апреле 2007 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначил бывшего президента Португалии Жоржу Сампаи Высоким представителем по «Альянсу цивилизаций». Он получает поддержку со стороны секретариатской канцелярии, расположенной в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

13. Исходя из рекомендаций, вынесенных в докладе Группы высокого уровня по «Альянсу цивилизаций», Высокий представитель разработал ориентированный на конкретные действия план осуществления, в котором излагается структура «Альянса» и программа деятельности на ближайшие два года. Этот план был опубликован в июне 2007 года, и с ним можно ознакомиться на веб-сайте «Альянса цивилизаций» Организации Объединенных Наций.

14. Работая на основе партнерских связей с правительствами, международными и региональными организациями, группами гражданского общества, фондами и представителями частного сектора, «Альянс» поддерживает осуществление ряда проектов и инициатив, включая онлайн-запасник передового опыта, материалов и ресурсов по вопросам межкультурного диалога и проектов в области сотрудничества. Он разрабатывает также механизм быстрого реагирования средств массовой информации в целях обеспечения платформ для конструктивного обсуждения и обмена мнениями в условиях повышенной напряженности в связи с межкультурными вопросами. Кроме того, «Альянс» работает над рядом других инициатив, таких, как фонд для средств массовой информации в целях поощрения разработки информационных продуктов с учетом культурных, религиозных и/или национальных аспектов и центр по трудоустройству молодежи, деятельность которого направлена на расширение возможностей трудоустройства для молодых людей на Ближнем Востоке.

15. «Альянс» разработал сеть под названием «Группа друзей», которая представляет собой ширящееся сообщество, включающее в настоящее время 69 государств и международных организаций, поддерживающих цели «Альянса», и занимается налаживанием обширных сетей с участием организаций гражданского общества, деятельность которых посвящена расширению сферы межкультурного и межрелигиозного взаимопонимания и сотрудничества.

16. «Альянс» готовится к проведению своего первого международного форума, который должен состояться в Испании 13–16 января 2008 года. Это мероприятие начнется с проведения двухдневного молодежного форума, вслед за которым состоится двухдневный форум для более широкой аудитории, в котором будут участвовать правительства, международные и региональные органы, донорские учреждения, группы гражданского общества, фонды и представители частного сектора. Форум «Альянса» предназначен для разработки совместных инициатив и поощрения проектов, направленных на улучшение отношений между различными культурами и общинами.

17. «Альянс цивилизаций» финансируется на основе добровольного целевого фонда, средства которого складываются из взносов правительств, международных организаций и учреждений, органов частного сектора, фондов и частных лиц. В настоящее время происходит заполнение его штата в соответствии с планом осуществления в целях обеспечения возможности для достижения вышеуказанных целей.

18. Высокий представитель будет представлять Генеральному секретарю ежегодные доклады о деятельности «Альянса». С дополнительной информацией об «Альянсе» и Плане осуществления деятельности «Альянса цивилизаций» можно ознакомиться на веб-сайте «Альянса цивилизаций» Организации Объединенных Наций (www.unaocs.org).

IV. Деятельность, осуществляемая Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения

19. Работа Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) придает межрелигиозному и межкультурному диалогу характер практической деятельности на основе прав человека, что достигается благодаря его многолетнему опыту сотрудничества с религиозными лидерами и конфессиональными организациями. Это сотрудничество охватывает следующие вопросы, определенные в мандате ЮНФПА: динамика населения (например, урбанизация, миграция), репродуктивное здоровье и гендерное равенство. Что касается работы на местах, то Фонд предоставляет поддержку конфессиональным организациям, участвующим в процессе перемен, на основе наращивания потенциала и информационно-пропагандистской деятельности. Он осуществляет свою информационно-пропагандистскую работу среди этих имеющих важное значение участников на основе выборочного сотрудничества.

20. Со времени принятия резолюции 61/221 Генеральной Ассамблеи ЮНФПА продолжает свои давно начатые и не прекращающиеся усилия в целях содействия межрелигиозному и межкультурному диалогу на основе осуществления программ на страновом и региональном уровнях. В этой связи ниже перечисляется ряд тематических исследований, проведенных Фондом.

21. В Бангладеш ЮНФПА поддерживает учебную подготовку мусульманских, индуистских и буддистских религиозных лидеров по вопросам содействия достижению гендерного равенства, обеспечению репродуктивного здоровья и защите прав. С использованием таких каналов связи с общественностью, как религиозные проповеди и церемонии, эти лидеры берут на себя роль просветителей и пропагандистов, выступая против гендерного насилия и способствуя повышению осведомленности по вопросам предотвращения ВИЧ/СПИДа.

22. В Гондурасе ЮНФПА организовал Межконфессиональный комитет по предупреждению ВИЧ/СПИДа, объединяющий в своих рядах лидеров и представителей католической, евангелистской, епископальной и адвентистской церквей, а также министерства здравоохранения и богословского сообщества. Этот Комитет проводит регулярные заседания и занимается организацией форумов и дискуссий по вопросу о принятии соответствующими конгрегациями мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом. К настоящему времени Комитет организовал проведение четырех межконфессиональных форумов по вопросам предотвращения ВИЧ/СПИДа по всей стране. Цель этих форумов заключается в поощрении общерелигиозного подхода к работе с зараженными ВИЧ и больными СПИДом.

23. В Уганде ЮНФПА сотрудничает с Межрелигиозным советом Уганды, который объединяет в своих рядах католическую, англиканскую и ортодоксальную церкви, а также Верховный совет мусульман Уганды, в целях работы в областях, представляющих взаимный интерес. В партнерстве с Фондом Совет осуществляет пропагандистско-информационную деятельность по вопросам гендерного равенства и репродуктивного здоровья, таким, как естественные методы планирования семьи и охрана здоровья подростков.

24. Что касается вопросов коренных народов и прав человека, то ЮНФПА поощряет работу и укрепляет потенциал двух межкультурных тематических групп по учету вопросов коренных народов при разработке программ в рамках инициатив страновых групп Организации Объединенных Наций в Эквадоре и Боливии. В сотрудничестве с межкультурной тематической группой в Эквадоре Фонд оказал содействие в посещении этой страны Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и способствовал учреждению консультативного комитета по вопросам коренных народов. В Боливии ЮНФПА совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими учреждениями Организации Объединенных Наций направлял работу межкультурной тематической группы по созданию национального совета по вопросам диалога между системой Организации Объединенных Наций и коренными народами. Этот Совет предоставляет страновой группе Организации Объединенных Наций консультативные услуги по стратегиям в целях поощрения и гарантирования прав человека коренных народов при должном уважении их мировоззрения.

V. Выводы и рекомендации

25. Как видно из представленной выше информации, система Организации Объединенных Наций осуществляет широкомасштабную деятель-

ность, способствующую налаживанию диалога между культурами и религиями, и все больше сосредоточивает свои усилия на достижении этой цели. Такая деятельность обычно дополняет инициативы, осуществляемые государствами-членами и другими международными субъектами в целях поощрения диалога, как в случае Межрелигиозного диалога, состоявшегося в рамках третьей Встречи «Азия-Европа» в Нанкине (Китай), в июне этого года, или Трехстороннего форума по межконфессиональному сотрудничеству на благо мира.

26. В ежегодные доклады, представляемые Генеральному секретарю Высоким представителем по «Альянсу цивилизаций», будут включаться предложения о принятии Организацией Объединенных Наций последующих мер в этой области. На данном этапе Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять решение о проведении международного Года диалога между религиями и культурами, как предусмотрено в резолюции 61/221.

27. Что касается назначения в Секретариате координационного подразделения в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 61/221, то Управлению по поддержке Экономического и Социального Совета и координации в составе Департамента по экономическим и социальным вопросам поручено взаимодействовать с подразделениями системы Организации Объединенных Наций и координировать их участие в межправительственных механизмах, как это уже осуществляется им в последние годы по вопросам, связанным с культурой. Соответственно, Управлению поручено выполнять роль координационного подразделения и в этом качестве поддерживать связь с соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций.